



Stiftung für junge Auslandschweizer  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fundaziun per giuven svizzers a l'ester

## Datenschutzerklärung

Wir, die Stiftung für junge Auslandschweizer (nachstehend: „wir“ oder „SJAS“), legen grossen Wert auf die Achtung Ihrer Privatsphäre und den Schutz Ihrer persönlichen Daten. Insbesondere aus diesem Grund wurde diese Datenschutzerklärung verfasst.

Wir verpflichten uns für den Schutz Ihrer Rechte und stellen sicher, dass Ihre personenbezogenen Daten angemessen geschützt sind. Alle Daten, die Sie uns übermitteln, werden gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen verarbeitet. Wir ergreifen geeignete Sicherheits- und Organisationsmassnahmen, um die Daten vor unbefugtem Zugriff, Nutzung und Veröffentlichung zu schützen. In keinem Fall sind Ihre personenbezogenen Daten dazu bestimmt, an Dritte weitergegeben oder verkauft zu werden.

### 1. Anwendungsbereich und für die Datenverarbeitung verantwortliche Person

Unter personenbezogenen Daten sind Informationen zu verstehen, die Sie direkt oder indirekt identifizieren können. Wir verarbeiten die verschiedenen personenbezogenen Daten unterschiedlich, z.B. wenn Sie Ihr Kind für ein Lager anmelden, wenn Sie eine Begleitperson sind oder an einer unserer Ausbildungskurse teilnehmen möchten, wenn Sie uns per E-Mail oder Kontaktformular kontaktieren oder wenn ein Vertrag (Mandat, Firma, andere) zwischen Ihnen und uns besteht.

Die Datenschutzbestimmung gilt für alle durch die SJAS vorgenommenen Verarbeitungen.

Name und Adresse der für die Datenverarbeitung Verantwortlichen:

Stiftung für junge Auslandschweizer  
Alpenstrasse 26  
3006 Bern  
Schweiz  
+41 (0)31 356 61 16  
info@sjas.ch

Bei Fragen oder Anliegen bezüglich der Datenschutzerklärung oder unserer Datenverarbeitung können Sie uns unter folgenden Kontaktdaten per Brief oder E-Mail kontaktieren:

Stiftung für Junge Auslandschweizer  
z. Hd. Michael Baumgartner  
Alpenstrasse 26  
3006 Bern  
+41 (0)31 356 61 16  
dataprotection@sjas.ch

Für weitere Informationen zu unserer Datenverarbeitung, den jeweiligen Zwecken und deren rechtlichen Grundlagen lesen Sie bitte Nachstehendes.



## **2. Unsere Datenverarbeitung**

### **i. Wenn Sie Ihr Kind an einem oder mehreren unserer Lager anmelden**

Folgende Daten werden gestützt auf Art.13 DSG und Art.6 DSGVO verarbeitet:

- Daten von Ihrem Kind;
- Daten von Ihnen in Ihrer Eigenschaft als Elternteil oder rechtsvertretende Person des Kindes.

Darunter fallen folgende Daten: vollständiger Name des Kindes und der Eltern, Geburtsdatum, Postanschrift, Telefon- und Faxnummer, Heimatort, gesprochene Sprachen, Schule, Sport und Sportfähigkeiten, Lager, Beruf der Eltern und eventuelle Rabatte sowie auch andere persönliche Daten, welche Sie uns freiwillig zur Verfügung stellen (z.B. Geschlecht, E-Mail der Eltern, Kleidergrösse des Kindes, etc.).

Wir verarbeiten diese Daten, um Ihre Lageranmeldung zu erfassen, unsere Lager zu organisieren, die Lagerteilnehmenden zu verwalten, Ihr Kind zu identifizieren, Ihnen einen möglichen Rabatt zu gewähren und eine Teilnehmerliste zu erstellen, die an die Eltern der teilnehmenden Kinder gesendet wird (siehe 2. ii.). Die Datenverarbeitung wird ausschliesslich aufgrund der genannten Zwecke durchgeführt.

#### **Die von Ihnen eingegebenen Daten werden nicht an Dritte weitergegeben, ausser in den folgenden Fällen:**

- Wenn Ihr Kind an einem Lager teilnimmt an die Personen, die Ihr Kind während des Lagers begleiten;
- Wenn Sie Ihre Zustimmung geben;
- Aufgrund einer gesetzlichen Verpflichtung oder auf gerichtliche Anweisung;
- Falls erforderlich, um die Sicherheit anderer Lagerteilnehmenden zu gewährleisten;
- An unsere mit grösster Sorgfalt ausgewählten Subunternehmenden (siehe Art. 3);
- Falls erforderlich, um unsere Rechte durchzusetzen.

Der Export Ihrer Daten in ein strukturiertes, gängiges und maschinenlesbares Format ist jederzeit möglich.

Wir speichern diese Daten in Datenzentren in der Schweiz, bis Sie uns auffordern, sie zu löschen, Ihre Einwilligung widerrufen oder die vorgeschriebene Dauer der Datenspeicherung ausläuft (z.B. 10 Jahre bzw. 3 Jahre nach Ende des betreffenden Lagers, wenn Ihr Kind teilgenommen bzw. nicht teilgenommen hat). Die zwingenden gesetzlichen Bestimmungen – insbesondere die Aufbewahrungsfristen – bleiben vorbehalten.

### **ii. wenn Ihr Kind an einem oder mehreren unserer Lager teilnimmt**

Die Daten, welche wir zusätzlich zu den oben genannten Daten gestützt auf Art. 13 DSG und Art. 6 Abs. 1 DSGVO verarbeiten, falls Ihr Kind an einem unserer Lager teilnimmt, sind insbesondere folgende:

- Daten zu Ihrem Kind;
- Daten, die sich auf Sie beziehen in Ihrer Eigenschaft als Elternteil oder rechtsvertretende Person des Kindes;
- Daten von Dritten, die das Kind zum Treffpunkt bringen und abholen.

Darunter fallen folgende Daten: Daten, welche es erlauben Sie und Ihr Kind zu identifizieren (vollständiger Name des Kindes und der Eltern, Geburtsdatum, Postanschrift, Telefon- und Faxnummer, Heimatort, Muttersprache und gesprochene Sprachen, Vor- und Nachnamen der Mutter und des Vaters, Foto), um Kenntnis über die körperliche Gesundheit (z.B. Allergien, Unverträglichkeiten, Diäten, Medikamente, etc.), die Krankenversicherung, die familiäre und finanzielle Situation, die Telefonnummern der Verwandten in der Schweiz, ihren Verwandtschaftsgrad, Schwimmkenntnisse des Kindes, Grösse und Gewicht des Kindes im Falle einer Materialmiete für den Wintersport zu haben sowie persönliche Daten, die Sie uns freiwillig zur Verfügung stellen.



Wir verarbeiten diese Daten, um die Lageranmeldung Ihres Kindes zu erfassen, das Lager zu organisieren und die Daten der Teilnehmenden zu verwalten sowie ihre Sicherheit zu gewährleisten. Die Datenverarbeitung wird ausschliesslich aufgrund der genannten Zwecke durchgeführt.

**Die von Ihnen an uns übermittelten Daten werden nicht an Dritte weitergegeben, ausser in den folgenden Fällen:**

- Aus organisatorischen Gründen an andere Eltern, deren Kind am gleichen Lager teilnimmt (nur Nachname und Vorname des teilnehmenden Kindes, Geburtsdatum und Adresse);
- Aus organisatorischen Gründen an die Personen, die Ihr Kind während des Lagers begleiten;
- Bei gemeinsamer Nutzung von Räumlichkeiten, Datenbanken (eingeschränkter Zugang) und Archiven mit der ASO (Auslandschweizer-Organisation) und educationsuisse (medizinische und finanzielle Daten ausgenommen);
- Wenn Sie Ihre Zustimmung geben;
- Aufgrund einer gesetzlichen Verpflichtung oder auf gerichtliche Anweisung;
- Falls erforderlich, um die Sicherheit anderer Lagerteilnehmenden zu gewährleisten;
- Falls erforderlich, um unsere Rechte durchzusetzen.

Wir speichern diese Daten in zwei Datenzentren in der Schweiz, bis Sie uns auffordern, sie zu löschen, Ihre Einwilligung widerrufen oder die vorgeschriebene Dauer der Datenspeicherung ausläuft (z.B. 10 Jahre bzw. 3 Jahre nach Ende des betreffenden Lagers, wenn Ihr Kind teilgenommen bzw. nicht teilgenommen hat). Die zwingenden gesetzlichen Bestimmungen – insbesondere die Aufbewahrungsfristen – bleiben vorbehalten.

**iii. wenn Sie sich als Lagerleiter/Lagerleiterin, Ausbilder/Ausbildnerin oder für eine Teilnahme an einer unserer Ausbildungen bei uns bewerben**

Wenn Sie sich als Lagerleiter/Lagerleiterin (Ausbildner, Küchenpersonal, Beamter usw.), Ausbilder/Ausbildnerin oder Teilnehmer/Teilnehmerin bei uns bewerben, verarbeiten wir die von Ihnen zur Verfügung gestellten Daten gestützt auf Art. 13 DSG und 6 Abs. 1 DSGVO. Dazu gehören folgende Daten: Nachname, Vorname, Geschlecht, Geburtsdatum, Postanschrift, Telefonnummer, E-Mail Adresse, Strafregisterauszug, Abonnement für den öffentlichen Verkehr, Titel J+S, J+S Nummer, AHV-Nummer, gesprochene Sprachen, T-Shirt-Größe, Erfahrungen), sowie andere personenbezogene Daten, die Sie uns freiwillig zur Verfügung stellen.

Wir verwerten diese Daten, um Ihre Bewerbung zu verarbeiten.

**Die Daten werden nicht an Dritte weitergegeben, ausser in den folgenden Fällen:**

- Bei gemeinsamer Nutzung von Räumlichkeiten, Datenbanken (eingeschränkter Zugang) und Archiven mit der ASO (Auslandschweizer-Organisation) und educationsuisse (medizinische Daten ausgenommen),
- Pfadibewegung Schweiz, falls Sie an einer Ausbildung teilnehmen (siehe 2. iv);
- Wenn Sie Ihre Zustimmung geben;
- Aufgrund einer gesetzlichen Verpflichtung oder auf gerichtliche Anweisung;
- Falls erforderlich, um die Sicherheit anderer Lagerteilnehmenden zu gewährleisten.

Die Datenverarbeitung wird ausschliesslich aufgrund der genannten Zwecke durchgeführt.

Wir speichern diese Daten in Datenzentren in der Schweiz, bis Sie uns auffordern, sie zu löschen, Ihre Einwilligung widerrufen oder die vorgeschriebene Dauer der Datenspeicherung ausläuft (z. B. 20 bzw. 3 Jahre nach Ende des betreffenden Lagers, wenn Sie teilgenommen bzw. nicht teilgenommen haben). Die zwingenden gesetzlichen Bestimmungen - insbesondere die Aufbewahrungsfristen - bleiben vorbehalten.



#### **iv. Wenn Sie als Lagerleiter/Lagerleiterin an einem unserer Lager, als Ausbilder/Ausbildnerin oder ansonsten an einem unserer Ausbildungskursen teilnehmen.**

Zusätzlich zu den oben genannten Informationen verarbeiten wir gestützt auf Art. 13 DSG und 6 Abs. 1 DSGVO folgende Daten: Berufsakte, Kopie Ihrer Identitätskarte und Ihres Führerausweises, Bankdaten, medizinische Daten (Versicherung, Arzt, Gesundheitszustand, Ernährungsgewohnheiten etc.), Vertragsdaten sowie andere personenbezogene Daten, die Sie uns freiwillig zur Verfügung stellen.

Diese Verarbeitungen werden für die folgenden Zwecke durchgeführt:

- Verwaltung des vorvertraglichen und/oder vertraglichen Verhältnisses;
- Verwaltung Ihrer Daten;
- Rechnungsstellung und/oder Bezahlung von Dienstleistungen;
- Organisation unserer Lager und Kurse;
- Verwaltung der Teilnehmenden unserer Lager und Kurse und Gewährleistung ihrer Sicherheit.

Die Datenverarbeitung wird ausschliesslich aufgrund der genannten Zwecke durchgeführt.

#### **Die Daten werden nicht an Dritte weitergegeben, ausser in den folgenden Fällen:**

- An andere Begleitpersonen;
- Registrierung der J+S-Ausbildung durch das Bundesamt für Sport BASPO (medizinische Daten ausgenommen);
- Bei gemeinsamer Nutzung von Räumlichkeiten, Datenbanken (beschränkter Zugang) und Archiven mit der ASO (Auslandschweizer-Organisation) und educationsuisse (ausgenommen medizinische und finanzielle Daten);
- Organisation des Trainings mit der Schweizer Pfadfinderbewegung (ausgenommen medizinische Daten) (eine Teilnahmeliste mit Name, Vorname, Geschlecht, Nationalität, E-Mail Adresse, Telefonnummer, Sprache, AHV-Nummer wird an die Pfadfinderbewegung übergeben, damit sie diese Daten in die nationale Sportdatenbank eintragen kann). Wir sind dazu nicht befugt. Unsere Kurse werden gestützt auf ein vertragliches Verhältnis mit der Schweizer Pfadfinderbewegung durch diese verwaltet.
- Wenn Sie Ihre Zustimmung geben;
- Aufgrund einer gesetzlichen Verpflichtung oder auf gerichtliche Anweisung;
- Falls erforderlich, um die Sicherheit anderer Lagerteilnehmenden zu gewährleisten;
- Falls erforderlich, um unsere Rechte durchzusetzen.

Wir speichern diese Daten in Datenzentren in der Schweiz, bis Sie uns auffordern, sie zu löschen, Ihre Einwilligung zu ihrer Speicherung widerrufen oder die vorgeschriebene Dauer der Datenspeicherung ausläuft. Beispielsweise werden Ihre medizinischen Daten nur bis zum Ende des letzten Lagers bzw. Kurses im aktuellen Kalenderjahr aufbewahrt. Die zwingenden gesetzlichen Bestimmungen - insbesondere die Aufbewahrungsfristen - bleiben vorbehalten.

#### **v. wenn Sie uns per E-Mail oder mit dem Kontaktformular kontaktieren**

Wenn Sie uns eine E-Mail senden und/oder unser Kontaktformular ausfüllen, werden die von Ihnen eingegebenen Daten, einschliesslich der von Ihnen angegebenen Kontaktdaten, zum Zwecke der Bearbeitung Ihrer Anfrage gestützt auf Art. 13 DSG und 6 Abs. 1 DSGVO bei uns gespeichert. Diese Daten werden nicht für Marketingzwecke verwendet und ohne Ihre Zustimmung nicht an Dritte weitergegeben.

Wir speichern diese Daten, bis Sie uns auffordern, sie zu löschen, Ihre Einwilligung zur Speicherung widerrufen oder die vorgeschriebene Dauer der Datenspeicherung ausläuft (z. B. nach Abschluss der Bearbeitung Ihrer Anfrage). Allgemeine Anfragen und Kommentare zu Serviceproblemen, Auskunftsersuchen usw. werden grundsätzlich für einen Zeitraum von 10 Jahren ab dem letzten Kontakt mit Ihnen



aufbewahrt. Die zwingenden gesetzlichen Bestimmungen - insbesondere die Aufbewahrungsfristen - bleiben vorbehalten.

#### **vi. Wenn wir einen Vertrag mit Ihnen abgeschlossen haben oder wenn wir in einem vorvertraglichen Verhältnis stehen.**

Wenn ein Vertrag mit Ihnen abgeschlossen wird, müssen wir gestützt auf Art. 13 DSG und Art. 6 DSGVO die Daten, welche Sie betreffen, für folgende Zwecke verarbeiten:

- Verwaltung des vorvertraglichen und/oder vertraglichen Verhältnisses;
- Überwachung und Verwaltung Ihrer Daten;
- Rechenstellung und/oder Bezahlung von Dienstleistungen.

Zu den erhobenen Daten gehören insbesondere die folgenden:

- Namen, Vornamen, Postanschrift, E-Mail, Telefonnummer;
- Mehrwertsteuernummer;
- Bankkontonummer.

Wir erheben diese Daten, entweder wenn Sie uns diese mündlich oder schriftlich, über unsere Website oder auf andere Weise, zur Verfügung stellen.

Wir speichern diese Daten, bis Sie uns auffordern, sie zu löschen, Ihre Einwilligung zur Speicherung widerrufen oder die vorgeschriebene Dauer der Datenspeicherung ausläuft (z. B. 20 Jahre nach Vertragsabschluss). Die zwingenden gesetzlichen Bestimmungen bleiben vorbehalten.

#### **vii. wenn wir Spenden sammeln (Sponsoren, spendende Personen, Interessenten)**

Gestützt auf Art. 13 DSG und Art. 6 Abs. 1 DSGVO verarbeiten wir die Daten, die Sie uns im Rahmen unseres Fundraising zur Verfügung stellen, nämlich: Nachname, Vorname, Postanschrift, Telefonnummer sowie weitere personenbezogene Daten, die Sie uns freiwillig zur Verfügung stellen.

Wir verarbeiten diese Daten, um Gelder zu sammeln, aber auch, um Ihnen Dankeschön- und/oder Glückwunschkarten zuzusenden.

Eine Weitergabe dieser Daten an Dritte erfolgt nicht, ausser in folgenden Fällen:

- An die Mitglieder des Kantonalkomitees;
- Bei gemeinsamer Nutzung von Räumlichkeiten und Archiven mit der ASO (Auslandschweizer-Organisation) und der educationsuisse (mit Ausnahme von medizinischen Daten);
- Wenn Sie Ihre Zustimmung geben;
- Aufgrund einer gesetzlichen Verpflichtung oder auf gerichtliche Anweisung;
- An unsere mit grösster Sorgfalt ausgewählten Subunternehmenden (siehe Art. 3);
- Falls erforderlich, um die Sicherheit anderer Lagerteilnehmenden zu gewährleisten.

Die Datenverarbeitung wird ausschliesslich aufgrund der genannten Zwecke durchgeführt.

Wir speichern diese Daten in Datenzentren in der Schweiz, bis Sie uns auffordern, sie zu löschen, Ihre Einwilligung widerrufen oder die vorgeschriebene Dauer der Datenspeicherung ausläuft, grundsätzlich aber nach 10 Jahren. Zwingende gesetzliche Bestimmungen - insbesondere Aufbewahrungsfristen - bleiben vorbehalten.



### 3. Unsere Subunternehmenden

Im Allgemeinen wählen wir Subunternehmende aus, die hervorragende Garantien in Bezug auf den Schutz und die Sicherheit Ihrer Daten bieten (Zertifizierungen, etc.).

Unsere wichtigsten Subunternehmenden sind die folgenden:

- Rechenzentrum: DataTrust AG, Sandackerstrasse 24, 9245 Oberbüren, Schweiz.
- Datenbank: Hitobito AG, Belpstrasse 37, 3007 Bern, Schweiz.
- Datenbank: cobra-computer's brainware GmbH (CRM Plus Version 2018), Bahnstrasse 1, 8274 Tägerwil, Schweiz.
- Server: Microsoft Azure Location, Dublin, Irland.
- Verwaltung unserer Datenbanken auf dem Server und Host der Website: Plus und Plus AG, Felsenaustrasse 19, 3004 Bern, Schweiz.
- Entwicklung unserer Website: allink AG, c/o Gertrud Pari, Landstrasse 14, 8868 Oberurnen, Schweiz.
- E-Mails und zugehörige Daten: Microsoft (Outlook, geschützt durch SSL).
- Telefon: Gfeller Elektro AG, Kappelenring 69, 3032 Wohlen bei Bern, Schweiz.

An diese Subunternehmenden stellen wir hohe Anforderungen. In diesem Zusammenhang ist es möglich, dass einige dieser Subunternehmenden vertraulichen Zugang zu einigen Ihrer Daten erhalten. Der Vertrag verpflichtet uns geeignete Maßnahmen zum Schutz Ihrer Daten zu ergreifen, weshalb die Pflichten an die Subunternehmenden überbunden werden.

### 4. Datentransfer ins Ausland

Wir haben Verträge mit unseren Subunternehmenden ausserhalb der Schweiz/Europas geschlossen (siehe Art. 3). Diese Verträge enthalten strenge Verpflichtungen betreffend den Datentransfer ins Ausland und unterliegen den Standardvertragsklauseln (Standard Contractual Clauses, SCC). Damit stellen wir sicher, dass personenbezogene Daten jederzeit geschützt sind. Wir weisen Sie jedoch darauf hin, dass dennoch Risiken bestehen (z. B. weniger oder kein individueller Schutz von Daten oder Persönlichkeitsrechten, keine lokale Aufsichtsbehörde usw.).

### 5. Datensicherheit

Wir haben die notwendigen organisatorischen und technischen Maßnahmen zur Gewährleistung der Datensicherheit getroffen. Die von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten sind sicher und der Zugang ist auf diejenigen beschränkt, die sie benötigen. So sind beispielsweise alle auf unserer Website übertragenen Daten nach den aktuellen Standards gesichert (Let's Encrypt Zertifikat HTTPS).

Um Verluste zu vermeiden, werden Ihre Daten täglich in einem Backup-System gesichert, das 30 Wochen lang in zwei separaten Rechenzentren/Datenzentren in der Schweiz gespeichert wird.

### 6. Ihre Rechte

Sie haben folgende Rechte: ein Recht auf Zugang, ein Recht auf Berichtigung, ein Recht auf Vergessen, ein Recht auf Einschränkung der Verarbeitung, ein Recht auf Widerspruch, in bestimmten Fällen ein Recht auf Datenübertragbarkeit und ein Recht auf Beschwerde bei der zuständigen Behörde.

Um von Ihren Rechten Gebrauch zu machen, senden Sie uns bitte Ihre Anfrage per unterschriebenem Brief mit einer Kopie Ihres Ausweises an die folgende Adresse: Stiftung für junge Auslandschweizer, Alpenstrasse 26, 3000 Bern 6, Schweiz. Wir werden uns bemühen, innerhalb von 30 Tagen zu antworten.

Wenn eine Datenverarbeitung auf Ihrer Einwilligung beruht, können Sie diese jederzeit und ohne Angabe von Gründen widerrufen. Das Widerrufsrecht ist grundsätzlich per E-Mail an folgende Adresse zu richten: [dataprotection@sjas.ch](mailto:dataprotection@sjas.ch). Bei Bedarf wird Ihnen eine Bestätigung zugesandt.



## **7. Änderungen**

Wir behalten uns das Recht vor, diese Datenschutzerklärung zu ändern. Die aktuelle Version ist auf der Internetseite [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch) verfügbar.

Im Falle von Widersprüchen zwischen den verschiedenen Sprachversionen dieser Datenschutzerklärung ist die deutsche Version massgebend.

Gültig ab: 28.01.2021